

Dans la municipalité régionale de comté de Drummond

Ville de Drummondville, Durham-Sud, canton de Kingsey, L'Avenir, Lefebvre, paroisse et village de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Saint-Charles-de-Drummond, Saint-Cyrille-de-Wendover, paroisse de Saint-Edmond-de-Grantham, Saint-Eugène, Saint-Germain-de-Grantham, paroisse de Saint-Lucien, paroisse de Saint-Majorique-de-Grantham, ville de Saint-Nicéphore, Ulverton, Wickham.

Dans la municipalité régionale de comté de L'Érable

Village de Bernierville, Inverness, Lyster, ville et paroisse de Plessisville, ville et paroisse de Princeville, Saint-Ferdinand, paroisse de Saint-Pierre-Baptiste, Vianney, Villeroy.”

11. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except for subsection 2 of section 1 of this Decree, which shall come into force on the 90th day following this date.

3267

Gouvernement du Québec

O.C. 1382-99, 8 December 1999

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Building service employees

— Montréal

— Amendments

Decree to amend the Decree respecting building service employees in the Montréal region

WHEREAS the Government made the Decree respecting building service employees in the Montréal region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.39);

WHEREAS the contracting parties within the meaning of this Decree petitioned the Minister of State for Labour and Employment and Minister of Labour to have certain amendments made to the Decree;

WHEREAS sections 2, 6.1 and 6.2 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2) authorize the Government to extend the term of a collective agreement and to amend a decree ordering an extension at the request of the contracting parties with such amendments as are deemed appropriate;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and sections 5 and 6.1 of the Act respecting collective agreement decrees, a draft of the Decree to amend the Decree attached to this Order in Council was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 7 April 1999 and was also published, on that date in one French-language newspaper and in one English-language newspaper, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the draft Decree with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Labour and Employment and Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting the building service employees in the Montréal region, attached hereto, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting building services employees in the Montréal region*

Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, s. 2, 6.1 and 6.2)

1. Section 1.01 of the Decree respecting building services employees in the Montréal region is amended:

1. by substituting the following for paragraph a:

“(a) “public building”: a school, a vocational training centre and an adult education centre established by a school board, a college established under the General and Vocational Colleges Act (R.S.Q., c. C-29), an education institution at the university level within the meaning of the Act respecting educational institutions at the university level (R.S.Q., c. E-14.1), a private educational establishment governed by the Act respecting private education (R.S.Q., c. E-9.1), an establishment within the meaning of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2), an establishment

* The last amendment to the Decree to amend the Decree respecting public building services employees in the Montréal region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.39) was made by the regulation made under Order in Council No. 757-98 dated 3 June 1998 (1998, *G.O.* 2, 2216). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 1999, updated to 1 September 1999.

housing a non-profit social and community organization, a day care centre, kindergarten, stop-over centre or childcare centre within the meaning of the Act respecting childcare centres and other childcare services (R.S.Q., c. C-8.2), a clinic, convalescent home, shelter or other establishments for the needy, a public library, cultural centre, museum, exhibition hall, heritage interpretation centre, a church, chapel, convent, monastery, novitiate, a hall for public entertainment, a cinema, theatre, café, club, bar, restaurant, cafeteria, tavern, brasserie, hotel, motel, inn, conference hall, municipal hall, an exhibition, fair, stands on race-courses or used for public or sporting amusements or other events, an arena, plant, industry, workroom, manufacture, warehouse, government building, office, office building, bank, credit union, store, shopping centre, tunnel, station, airport, ship berth, railway terminal or car terminal, a house with several apartments or dwelling units and any other place similar to one of the buildings mentioned in this paragraph or used as such;”;

2. by deleting the third paragraph of paragraph *b*;
3. by substituting the following for paragraph *d*:

“(d) “Class A work”: heavy maintenance work such as washing walls, windows, ceilings, light fixtures, chalkboards, cleaning floors with a mop one metre or more in width; stripping, washing or treating floors, removing spots on floors with a damp mop that is 680,4 grams or more, removing waste and the contents of recycling bins larger than 66 cm x 91 cm and dusting areas not accessible from floor level;”;

4. by substituting, in the French version of paragraph *e*, the words “une vadrouille ou un” for the words “balai à frange ou”;
5. by adding in paragraph *e*, after the words “glass partitions”, the words “accessible from floor level”;
6. by substituting the following for paragraph *h*:

“(h) “professional employer”: an employer who has in his employ one or more employees covered by the jurisdiction of the Decree;”.

2. The following is substituted for sections 2.01 to 2.03:

“**2.01. Territorial:** The Decree applies within the boundaries of the municipalities listed in Appendix 1.

2.02. Industrial: The Decree applies to all maintenance work performed for others.

For the purposes of the first paragraph, the maintenance work performed for others also includes the maintenance work performed:

1. by the employee of the owner or administrator of the public building for the tenants in the rented premises of the building and in the common areas used by the tenants;
2. under the direction of a person who is not in the employ of the tenant of a unit, or of the owner or administrator of a public building.

2.03. Exclusions: The Decree does not apply to:

1. maintenance work performed in the rooms of a hotel or motel;
2. a self-employed worker doing business alone who contracts directly with the owner, tenant or administrator of a public building and who carries out himself, or with his spouse, the children of either one, his father, mother, or the father or mother of his spouse, maintenance work in public buildings for his own benefit;
3. maintenance work performed by an employee of the Québec or Canadian government or the employee of a municipality in the rented premises and common areas for the tenants of a public building of which one of those bodies is the owner;
4. maintenance work performed by an employee of one of the following organizations, owner of a public building, for the tenants of that building in the rented premises and common areas for the tenants of that building: a school board, a college instituted under the General and Vocational Colleges Act, an education institution at the university level within the meaning of the Act respecting educational institutions at the university level, an establishment within the meaning of section 94 of the Act respecting health services and social services, an association of employees within the meaning of the Labour Code (R.S.Q., c. C-27) and a non-profit social and community organization;
5. maintenance work performed by an employee of one of the cooperatives and of one of the non-profit organizations mentioned hereafter, owner of a public building, for the tenants of that building in the rented premises and the common areas for the tenants of that public building: a day-care centre, a stop-over centre, a kindergarten and a childcare centre within the meaning of the Act respecting childcare centres and other childcare services.”.

3. The following is substituted for sections 3.01 and 3.02:

“**3.01.** The standard workweek is 41 hours and 40 hours as of 1 October 2000.

An employer may schedule the working hours of his employees on a basis other than a weekly basis, where he meets the following conditions:

1. the purpose of the schedule is not to avoid the payment of overtime hours;

2. he has obtained the agreement of the employee concerned;

3. the schedule grants the employee another type of benefit to compensate for the loss of payment of overtime hours;

4. the average number of hours worked is equivalent to the number of hours of the standard workweek;

5. working hours are scheduled over a maximum period of four weeks;

6. the duration of the schedule does not exceed one year;

7. he has forwarded a written notice to the Parity Committee at least 15 days previous to the application of the schedule.

A scheduled period may be changed or renewed by the employer on its expiry on the same conditions as those provided for in the second paragraph.

3.02. Any work performed at the request of the employer in excess of the hours of the standard workweek shall be paid at time and a half the hourly wage currently paid to an employee, excluding premiums established on an hourly basis.

For the purposes of calculating overtime hours, annual vacations and paid general holidays are considered as working days.”

4. Section 3.03 is amended, in the French version, by substituting the word “entreprise” for the word “établissement”.

5. The following is added after section 3.03:

“**3.04.** An employee is considered to be at work when he is obliged to remain on the work premises while waiting for the establishment to be unlocked.

The first paragraph does not apply to the meal period provided for in section 4.01.

3.05. An employee is considered to be at work during the period of travel between the different public buildings where he must perform consecutive maintenance work at the request of the employer.

3.06. An employee is considered to be at work when he is available to the employer on the work premises and is obliged to wait to be assigned work.

3.07. The employee considered to be at work during the periods provided for in sections 3.04 to 3.06 and in section 4.03 is entitled to the wage corresponding to the one he is paid for the performance of maintenance work.”

6. The following is substituted for section 4.02:

“**4.02.** The meal period is paid at the current hourly wage rate for the performance of maintenance work where the employer assigns an employee to work for a period of 12 hours or more.”

7. Section 4.03 is amended by substituting the following for the first paragraph:

“**4.03.** The employee is entitled, as the case may be, to two paid 15-minute rest periods, within a work period whose duration is seven hours or more or to a paid 15-minute rest period included in any period of maintenance work of less than seven hours, but more than three hours. Such rest periods are taken at a time determined by the employer, unless they are subject to the provisions of a collective agreement.”

8. The following is substituted for sections 5.01 to 5.03:

“**5.01.** The employee who, after having left the work premises, is called back to work after his standard hours of work at the express request of the employer, is entitled to time and a half his current hourly wage, excluding premiums established on an hourly basis.

The minimum indemnity for hours worked after such a recall shall be equal to three hours at his current hourly wage.

5.02. The employee called back to work on a paid general holiday is entitled to a minimum indemnity equal to three hours paid at his current wage, excluding premiums established on an hourly basis.

5.03. The employee who reports in to work for his regular work schedule without having been otherwise

notified shall receive a minimum hourly remuneration equal to three hours at his current hourly wage, excluding premiums paid on an hourly basis.

In the case where the employee regularly performs less than three hours of work, the indemnity payable corresponds to his hours regularly worked.”

9. The following is substituted for section 6.01:

“**6.01.** The employee receives at least the following hourly rate:

1. **As of 22 December 1999**

(a) Class A \$11.90;

(b) Class B \$11.50;

(c) Class C \$12.40;

As of 4 September 2000

(a) Class A \$12.15;

(b) Class B \$11.75;

(c) Class C \$12.65.”

10. Section 6.02 is amended:

1. by substituting the number “4” for the number “3”;
2. by substituting the words “is entitled to” for the word “receives”.

11. Section 6.03 is amended by substituting the words “entitled to” for the words “paid at”.

12. Section 7.01 is amended by adding the following paragraph at the end:

“The compensatory holiday for the fixed June 24 holiday is governed by the provisions of the National Holiday Act (R.S.Q., c. F-1.1).”

13. The following is substituted for section 7.02:

“**7.02.** Where a holiday coincides with a working day for an employee, the employer shall pay him an indemnity equal to the wage that the regular employee would receive if the day had not been a holiday.

However, after a written agreement between the employer and the employee, that indemnity may be replaced by a compensatory holiday equal to the duration

of the holiday. In that case, the holiday shall be taken within the three weeks preceding or following the holiday.”

14. Section 7.03 is deleted.

15. The following is substituted for section 7.04:

“**7.04.** Whenever a holiday does not coincide with a working day for an employee, it may be taken, at the employer’s discretion on the day preceding or following the holiday.

However, after a written agreement between the employer and the employee, such holiday may be taken within the three weeks preceding or following the holiday.”

16. Section 7.06 is amended in the French version, by substituting in paragraph 3, the words “mis à pied” for the word “licencié”.

17. Section 7.07 is amended by substituting “time and a half his hourly wage currently paid” for “time and a half”.

18. Section 8.09 is amended, in the French version, by substituting in paragraphs 3 and 4, the words “mis à pied” for the word “licencié”.

19. Section 10.02 is amended:

1. by substituting the following for that part of the first paragraph preceding paragraph 1:

“**10.02.** The employer shall remit to the employee, at the same time as his wage, a pay slip containing the following information:”;

2. by substituting, in the French version of paragraph 3, the word “embauche” for the word “embauchage”;

3. by adding the following paragraph at the end:

“In the case of a bank transfer, the pay slip must be remitted to the employee or mailed to him in the week following the bank transfer.”

20. The following is substituted for section 14.01:

“**14.01.** The Decree remains in force until 5 September 2000. It is automatically renewed from year to year thereafter, unless one of the contracting parties opposes it by a written notice sent to the Minister of State for Labour and Employment and Minister of Labour and to

the other contracting party during the month of March of the year 2000 or during the month of March of any subsequent year.”.

21. The following is substituted for Schedule 1:

“APPENDIX 1

(s. 2.01)

RÉGION ADMINISTRATIVE 04 — MAURICIE

Municipalité régionale de comté de Francheville

Batiscan, ville de Cap-de-la-Madeleine, Champlain, Pointe-du-Lac, Sainte-Anne-de-la-Pérade, paroisse de Saint-Étienne-des-Grès, paroisse de Sainte-Geneviève-de-Batiscan, ville de Saint-Louis-de-France, Saint-Luc-de-Vincennes, ville de Sainte-Marthe-du-Cap, paroisse de Saint-Maurice, paroisse de Saint-Narcisse, paroisse de Saint-Prosper, Saint-Stanislas, ville de Trois-Rivières, ville de Trois-Rivières-Ouest.

Dans la municipalité régionale de comté du Centre-de-la-Mauricie

Charrette, ville de Grand-Mère, paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, village de Saint-Boniface-de-Shawinigan, paroisse de Saint-Élie, village de Saint-Georges, paroisse de Saint-Gérard-des-Laurentides, paroisse de Saint-Jean-des-Piles, Saint-Mathieu-du-Parc, ville de Shawinigan, ville de Shawinigan-Sud.

Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Maurice

La Bostonnais, Lac-Édouard, canton de Langelier, ville de La Tuque, village de Parent.

Municipalité régionale de comté de Maskinongé

Ville de Louiseville, village de Maskinongé, paroisse de Saint-Alexis-des-Monts, Sainte-Angèle-de-Prémont, paroisse de Saint-Barnabé, Saint-Édouard-de-Maskinongé, paroisse de Saint-Joseph-de-Maskinongé, paroisse de Saint-Justin, paroisse de Saint-Léon-le-Grand, Saint-Paulin, paroisse de Saint-Sévère, paroisse de Sainte-Ursule, Yamachiche.

Dans la municipalité régionale de comté de Mékinac

Village de Grandes-Piles, Notre-Dame-de-Montauban, paroisse de Saint-Adelphe, paroisse de Saint-Roch-de-Mékinac, paroisse de Saint-Séverin, Sainte-Thècle, ville de Saint-Tite, Trois-Rives.

RÉGION ADMINISTRATIVE 05 — ESTRIE

Dans la municipalité régionale de comté du Granit

Saint-Sébastien.

Dans la municipalité régionale de comté du Val-Saint-François

Bonsecours, village de Lawrenceville, Maricourt, Racine, Sainte-Anne-de-Larochelle, ville et canton de Valcourt.

Dans la municipalité régionale de comté de Memphrémagog

Austin, Bolton-Est, village de Eastman, canton de Potton, Saint-Benoît-du-Lac, Saint-Étienne-de-Bolton, Stukely, village de Stukely-Sud.

RÉGION ADMINISTRATIVE 06 — MONTRÉAL

Communauté urbaine de Montréal

Ville d'Anjou, ville de Baie-d'Urfé, ville de Beaconsfield, cité de Côte-Saint-Luc, ville de Dollard-des-Ormeaux, cité de Dorval, ville de Hampstead, ville de Kirkland, ville de Lachine, ville de LaSalle, ville de l'Île-Bizard, ville de l'Île-Dorval, ville de Montréal, ville de Montréal-Est, ville de Montréal-Nord, ville de Montréal-Ouest, ville de Mont-Royal, ville d'Outremont, ville de Pierrefonds, ville de Pointe-Claire, ville de Roxboro, ville de Sainte-Anne-de-Bellevue, ville de Sainte-Geneviève, ville de Saint-Laurent, ville de Saint-Léonard, ville de Saint-Pierre, village de Senneville, ville de Verdun, ville de Westmount.

RÉGION ADMINISTRATIVE 07 — OUTAOUAIS

Communauté urbaine de l'Outaouais

Ville d'Aylmer, ville de Buckingham, ville de Gatineau, ville de Hull, ville de Masson-Angers.

Municipalité régionale de comté des Collines-de-l'Outaouais

Cantley, Chelsea, L'Ange-Gardien, La Pêche, Notre-Dame-de-la-Salette, Pontiac, Val-des-Monts.

Municipalité régionale de comté de La Vallée-de-la-Gatineau

Canton de Aumond, Blue Sea, Bois-Franc, Bouchette, Cayamant, Déléage, canton de Denholm, Égan-Sud, village de Gracefield, canton de Grand-Remous, Kazabazua,

Lac-Sainte-Marie, canton de Low, canton de Lytton, ville de Maniwaki, Messines, Montcerf, Northfield, Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, canton de Wright.

Municipalité régionale de comté de Papineau

Boileau, Bowman, Chénéville, Duhamel, Fassett, Lac-des-Plages, Lac-Simon, canton de Lochaber, canton de Lochaber-Partie-Ouest, Mayo, village de Montebello, Montpellier, cantons unis de Mulgrave-et-Derry, Namur, paroisse de Notre-Dame-de-Bon-Secours-Partie-Nord, paroisse de Notre-Dame-de-la-Paix, village de Papineauville, Plaisance, village et canton de Ripon, Saint-André-Avellin, paroisse de Sainte-Angélique, Saint-Émile-de-Suffolk, Saint-Sixte, ville de Thurso, Val-des-Bois.

Municipalité régionale de comté de Pontiac

Cantons unis d'Alleyn-et-Cadwood, canton de Bristol, village de Bryson, village de Campbell's Bay, canton de Chichester, canton de Clarendon, village de Fort-Coulange, canton de Grand-Calumet, cantons unis de Leslie-Clapham-et-Huddersfield, L'Isle-aux-Allumettes, canton de Litchfield, cantons unis de Mansfield-et-Pontefract, village de Portage-du-Fort, Rapides-des-Joachims, village de Shawville, cantons unis de Sheen-Esher-Aberdeen-et-Malakoff, canton de Thorne, Waltham.

RÉGION ADMINISTRATIVE 13 — LAVAL

Ville de Laval.

RÉGION ADMINISTRATIVE 14 — LANAUDIÈRE

Municipalité régionale de comté d'Autray

Ville de Berthierville, Lanoraie-d'Autray, village de Lavaltrie, La Visitation-de-L'Île-Dupas, paroisse de Saint-Antoine-de-Lavaltrie, paroisse de Saint-Bathélémy, Saint-Charles-de-Mandeville, Saint-Cléophas-de-Brandon, Saint-Cuthbert, paroisse de Saint-Didace, paroisse de Sainte-Élisabeth, ville de Saint-Gabriel, paroisse de Saint-Gabriel-de-Brandon, paroisse de Sainte-Geneviève-de-Berthier, paroisse de Saint-Ignace-de-Loyola, paroisse de Saint-Joseph-de-Lanoraie, paroisse de Saint-Norbert.

Municipalité régionale de comté de Joliette

Crabtree, ville de Joliette, paroisse de Notre-Dame-de-Lourdes, Notre-Dame-des-Prairies, paroisse de Saint-Ambroise-de-Kildare, Saint-Charles-Borromée, Sainte-Mélanie, Saint-Paul, village de Saint-Pierre, Saint-Thomas.

Municipalité régionale de comté de L'Assomption

Ville de Charlemagne, ville de L'Assomption, ville de Le Gardeur, ville et paroisse de L'Épiphanie, ville de Repentigny, paroisse de Saint-Gérard-Majella, paroisse de Saint-Sulpice.

Municipalité régionale de comté des Moulins

Ville de Lachenaie, ville de La Plaine, ville de Mascouche, ville de Terrebonne.

Municipalité régionale de comté de Matawinie

Chertsey, Entrelacs, Notre-Dame-de-la-Merci, Rawdon, Saint-Alphonse-Rodriguez, Sainte-Béatrix, paroisse de Saint-Côme, paroisse de Saint-Damien, Saint-Donat, Sainte-Émélie-de-l'Énergie, Saint-Félix-de-Valois, Saint-Jean-de-Matha, Sainte-Marcelline-de-Kildare, Saint-Michel-des-Saints, Saint-Zénon.

Municipalité régionale de comté de Montcalm

Ville des Laurentides, paroisse et village de Saint-Alexis, Saint-Calixte, paroisse de Saint-Esprit, Saint-Jacques, Sainte-Julienne, paroisse de Saint-Liguori, Saint-Lin, paroisse de Sainte-Marie-Salomé, paroisse de Saint-Roch-de-L'achigan, Saint-Roch-Ouest.

RÉGION ADMINISTRATIVE 15 — LAURENTIDES

Municipalité régionale de comté d'Antoine-Labelle

Beaux-Rivages, Chute-Saint-Philippe, Des Ruisseaux, Ferme-Neuve, Kiamika, village de Lac-des-Écorces, Lac-du-Cerf, Lac-Nominingue, village de Lac-Saguay, Lac-Saint-Paul, La Macaza, village de L'Annonciation, L'Ascension, Marchand, ville de Mont-Laurier, Mont-Saint-Michel, Notre-Dame-de-Pontmain, Notre-Dame-du-Laus, Saint-Aimé-du-Lac-des-Îles, Sainte-Anne-du-Lac, village de Sainte-Véronique, village de Val-Barrette.

Municipalité régionale de comté d'Argenteuil

Brownsburg-Chatham, village de Calumet, village de Carillon, canton de Gore, village et canton de Grenville, canton de Harrington, ville de Lachute, Mille-Isles, paroisse de Saint-André-d'Argenteuil, village de Saint-André-Est, canton de Wentworth.

Municipalité régionale de comté de Deux-Montagnes

Ville des Deux-Montagnes, Oka, Pointe-Calumet, ville de Saint-Eustache, Saint-Joseph-du-Lac, ville de Sainte-Marthe-sur-le-Lac, Saint-Placide.

Municipalité régionale de comté de La Rivière-du-Nord

Ville de Bellefeuille, ville de Lafontaine, village de New Glasgow, ville de Prévost, ville de Saint-Antoine, paroisse de Saint-Colomban, paroisse de Saint-Hippolyte, ville de Saint-Jérôme, Sainte-Sophie.

Municipalité régionale de comté des Laurentides

Canton d'Amherst, canton d'Arundel, ville de Barkmere, paroisse de Brébeuf, Huberdeau, Ivry-sur-le-Lac, Labelle, La Conception, Lac-Supérieur, Lac-Tremblant-Nord, La Minerve, Lantier, Montcalm, Mont-Tremblant, Sainte-Agathe-Nord, ville de Sainte-Agathe-des-Monts, Saint-Faustin – Lac-Carré, ville et paroisse de Saint-Jovite, Sainte-Lucie-des-Laurentides, village de Val-David, Val-des-Lacs, Val-Morin.

Municipalité régionale de comté des Pays-d'en-Haut

Ville d'Estérel, Lac-des-Seize-Îles, Morin-Heights, Piedmont, ville de Sainte-Adèle, Saint-Adolphe-d'Howard, paroisse de Sainte-Anne-des-Lacs, paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson, paroisse de Saint-Sauveur, village de Saint-Sauveur-des-Monts, Wentworth-Nord.

Municipalité régionale de comté de Mirabel

Ville de Mirabel.

Municipalité régionale de comté de Thérèse-de-Blainville

Ville de Blainville, ville de Boisbriand, ville de Bois-des-Filion, ville de Lorraine, ville de Rosemère, ville de Sainte-Anne-des-Plaines, ville de Sainte-Thérèse.

RÉGION ADMINISTRATIVE 16 — MONTÉRÉGIE**Municipalité régionale de comté d'Acton**

Ville d'Acton Vale, Béthanie, canton de Roxton, village de Roxton Falls, paroisse de Saint-André-d'Acton, paroisse de Sainte-Christine, paroisse de Saint-Nazaire-d'Acton, paroisse de Saint-Théodore-d'Acton, Upton.

Municipalité régionale de comté de Beauharnois-Salaberry

Ville de Beauharnois, Grande-Île, ville de Maple Grove, village de Melocheville, Saint-Étienne-de-Beauharnois, paroisse de Saint-Louis-de-Gonzague, Sainte-Martine, paroisse de Saint-Stanislas-de-Kostka, ville de Saint-Timothée, Saint-Urbain-Premier, ville de Salaberry-de-Valleyfield.

Municipalité régionale de comté de Brome-Missisquoi

Village d'Abercorn, ville et canton de Bedford, Bolton-Ouest, Brigham, village de Brome, ville de Cowansville, ville de Dunham, village d'East Farnham, ville de Farnham, Frelighsburg, ville de Lac-Brome, paroisse de Notre-Dame-de-Stanbridge, Rainville, Saint-Armand, paroisse de Saint-Ignace-de-Stanbridge, Saint-Pierre-de-Véronne-à-Pike-River, paroisse de Sainte-Sabine, Stanbridge East, Stanbridge-Station, ville et canton de Sutton.

Municipalité régionale de comté de Champlain

Ville de Brossard, ville de Greenfield Park, ville de LeMoyne, ville de Longueuil, ville de Saint-Hubert, ville de Saint-Lambert.

Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska

Ville de Bromont, ville et canton de Granby, Roxton Pond, paroisse de Saint-Alphonse, canton de Sainte-Cécile-de-Milton, paroisse de Saint-Joachim-de-Shefford, canton de Shefford, village de Warden, ville de Waterloo.

Municipalité régionale de comté de La Vallée-du-Richelieu

Ville de Beloeil, ville de Carignan, ville de Chambly, McMasterville, ville de Mont-Saint-Hilaire, ville d'Otterburn Park, Saint-Antoine-sur-Richelieu, ville de Saint-Basile-le-Grand, ville de Saint-Bruno-de-Montarville, Saint-Charles-sur-Richelieu, Saint-Denis-sur-Richelieu, paroisse de Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc-sur-Richelieu, Saint-Mathieu-de-Beloeil.

Municipalité régionale de comté de Lajemmerais

Ville de Boucherville, paroisse de Calixa-Lavallée, ville de Contrecoeur, Saint-Amable, ville de Sainte-Julie, ville de Varennes, Verchères.

Municipalité régionale de comté du Bas-Richelieu

Village de Massueville, paroisse de Saint-Aimé, paroisse de Saint-David, paroisse de Sainte-Anne-de-Sorel, paroisse de Saint-Gérard-Majella, ville de Saint-Joseph-de-Sorel, paroisse de Saint-Michel-d'Yamaska, ville de Saint-Ours, paroisse de Saint-Robert, Saint-Roch-de-Richelieu, paroisse de Sainte-Victoire-de-Sorel, ville de Sorel, ville de Tracy, village de Yamaska, village de Yamaska-Est.

Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu

Henryville, village de Henryville, ville d'Iberville, L'Acadie, village de Lacolle, Mont-Saint-Grégoire, paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Noyan, Saint-Alexandre, paroisse de Sainte-Anne-de-Sabrevois, paroisse de Saint-Athanase, Saint-Blaise-sur-Richelieu, Sainte-Brigide-d'Iberville, Saint-Georges-de-Clarenceville, ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, ville de Saint-Luc, paroisse de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, paroisse de Saint-Sébastien, paroisse de Saint-Valentin, Venise-en-Québec.

Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent

Canton de Dundee, canton d'Elgin, Franklin, canton de Godmanchester, canton de Havelock, canton de Hinchinbrooke, village de Howick, ville de Huntingdon, village d'Ormstown, paroisse de Saint-Anicet, paroisse de Sainte-Barbe, Saint-Chrysostome, paroisse de Saint-Malachie-d'Ormstown, paroisse de Très-Saint-Sacrement.

Municipalité régionale de comté des Jardins-de-Napierville

Village et canton de Hemmingford, village de Napierville, paroisse de Saint-Bernard-de-Lacolle, paroisse de Sainte-Clotilde-de-Châteauguay, paroisse de Saint-Cyprien-de-Napierville, paroisse de Saint-Édouard, paroisse de Saint-Jacques-le-Mineur, paroisse de Saint-Michel, paroisse de Saint-Patrice-de-Sherrington, ville de Saint-Rémi.

Municipalité régionale de comté des Maskoutains

Paroisse de La Présentation, paroisse de Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe, Saint-Barnabé-Sud, Saint-Bernard-de-Michaudville, paroisse et village de Saint-Damase, Saint-Dominique, Sainte-Hélène-de-Bagot, Saint-Hugues, ville de Saint-Hyacinthe, paroisse de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur, Saint-Jude, Saint-Liboire, paroisse de Saint-Louis, village de Sainte-Madeleine, Saint-Marcel-de-Richelieu, paroisse de Sainte-Marie-Madeleine, ville et paroisse de Sainte-Rosalie, paroisse et village de Saint-Pie, paroisse de Saint-Simon, paroisse de Saint-Thomas-d'Aquin, canton de Saint-Valérien-de-Milton.

Municipalité régionale de comté de Roussillon

Ville de Candiac, ville de Châteauguay, ville de Delson, ville de La Prairie, ville de Léry, ville de Mercier, ville de Saint-Constant, ville de Sainte-Catherine, paroisse de Saint-Isidore, Saint-Mathieu, Saint-Philippe.

Municipalité régionale de comté de Rouville

Ange-Gardien, ville de Marieville, Notre-Dame-de-Bon-Secours, ville de Richelieu, village de Rougemont, paroisse de Sainte-Angèle-de-Monnoir, ville et paroisse de Saint-Césaire, paroisse de Sainte-Marie-de-Monnoir, Saint-Mathias-sur-Richelieu, paroisse de Saint-Michel-de-Rougemont, paroisse de Saint-Paul-d'Abbotsford.

Municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges

Coteau-du-Lac, ville de Hudson, Les Cèdres, Les Coteaux, ville de L'Île-Cadieux, ville de L'Île-Perrot, Notre-Dame-de-L'Île-Perrot, ville de Pincourt, village de Pointe-des-Cascades, village de Pointe-Fortune, Rigaud, Rivière-Beaudette, Saint-Clet, paroisse de Sainte-Justine-de-Newton, paroisse de Saint-Lazare, Sainte-Marthe, Saint-Polycarpe, paroisse de Saint-Télesphore, village de Saint-Zotique, Terrasse-Vaudreuil, paroisse de Très-Saint-Rédempteur, ville de Vaudreuil-Dorion, village de Vaudreuil-sur-le-Lac.

RÉGION ADMINISTRATIVE 17 — CENTRE-DU-QUÉBEC

Dans la municipalité régionale de comté d'Arthabaska

Daveluyville, canton de Maddington, paroisse de Saint-Rémi-de-Tingwick, paroisse de Saint-Samuel.

Dans la municipalité régionale de comté de Bécancour

Ville de Bécancour, Lemieux, Saint-Sylvère.

Dans la municipalité régionale de comté de Drummond

Saint-Bonaventure, paroisse de Sainte-Brigitte-des-Saults, Saint-Guillaume, paroisse de Saint-Joachim-de-Courval, paroisse de Saint-Pie-de-Guire.

Dans la municipalité régionale de comté de L'Érable

Laurierville, paroisse de Notre-Dame-de-Lourdes, Sainte-Sophie-d'Halifax.

Municipalité régionale de comté de Nicolet-Yamaska

Aston-Jonction, Baie-du-Febvre, Grand-Saint-Esprit, La Visitation-de-Yamaska, ville de Nicolet, Nicolet-Sud, paroisse de Notre-Dame-de-Pierreville, village de Pierreville, village de Saint-Célestin, Saint-Célestin, paroisse de Saint-Elphège, Sainte-Eulalie, Saint-François-du-Lac, paroisse de Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet, Saint-Léonard-d'Aston, Sainte-Monique,

paroisse de Sainte-Perpétue, paroisse de Saint-Thomas-de-Pierreville, Saint-Wenceslas, paroisse de Saint-Zéphirin-de-Courval.”.

22. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3275

Gouvernement du Québec

O.C. 1383-99, 8 December 1999

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Cartage

— Québec

— Amendments

Decree to amend the Decree respecting the cartage industry in the Québec region

WHEREAS the Government made the Decree respecting the cartage industry in the Québec region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 7);

WHEREAS the contracting parties within the meaning of this Decree have petitioned the Minister of State for Labour and Employment and Minister of Labour to make certain amendments to the Decree;

WHEREAS sections 2, 6.1 and 6.2 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2) authorize the Government to extend a collective agreement and to amend an extension decree upon the request of the contracting parties by making, if applicable, the amendments that it deems expedient;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and sections 5 and 6.1 of the Act respecting collective agreement decrees, a draft of the amending decree, attached hereto, was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* dated 25 August 1999 and, on the same date, in one English-language newspaper and, on 26 August 1999, in two French-language newspapers, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make this draft Decree with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Labour and Employment and Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting the cartage industry in the Québec region, attached hereto, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting the cartage industry in the Québec region *

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, s. 2, 6.1 and 6.2)

1. The first “WHEREAS” of the Decree respecting the cartage industry in the Québec region is amended:

1° by substituting the name “L’Association des transporteurs routiers de la région de Québec inc.” for the name “L’Association du camionnage du Québec Inc.”;

2° by substituting the name “Réseau environnement inc.” for the name “L’Association des entrepreneurs de services en environnement du Québec Inc.”.

2. The following is substituted for sections 4.01 to 4.03:

“**4.01.** The standard workweek is 41 hours scheduled over five days from Monday to Friday at 8 hours and 12 minutes per day. The duration of the standard workweek is reduced to 40 hours on 1 October 2000 and consequently, the duration of the standard workday is also reduced to eight hours.

The standard workweek for secretaries or shorthand typists and office clerks is 35 hours scheduled over five days from Monday to Friday at seven hours per day.

4.02. The employer and employees may agree, under a written contract for a term of at least six months, by collective agreement or following an agreement concluded between the employer and the employee or a majority of the employees concerned, to work schedule arrangements different from those provided for in section 4.01 for the number of hours in the standard workday and the number of days in the standard workweek.

* The last amendment to the Decree respecting the cartage industry in the Québec region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 7) was made by the Regulation made under Order in Council No. 757-98 dated 3 June 1998 (1998, *G.O.* 2, 2216). For previous amendments, see the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 1999, updated to 1 September 1999.